

Почему я называю себя Роджер.

Послан Мерхелевич Геннадий Викторович - 18.09.2015 13:26

Уважаемые коллеги!

Возможно, Вам будет интересно, почему я представляюсь Роджером.

Рассмотрим этот вопрос по частям (on a piecemeal basis).

Во-первых, это методический прием, способствующий созданию и сохранению языковой среды в нашей компании. Согласно этому приему, ставшему правилом, каждый сотрудник и обучающийся (клиент) «нарекает» себя новым именем, которое не может быть созвучно с его фактическим. (Это, как правило, английские имена. Но есть у нас и Luigi, и даже Bionicle. Причем, последнее – это вообще не имя, а название конструктора, но мальчик настоял, чтобы взять себе это имя. Ну у хорошо. Важно, что принял правила игры!)

Что это дает клиентам? Возможность мысленно отделиться от мира родного языка.

СИТУАЦИЯ 1. Мы говорим им в начале урока (после 5-10-минутной беседы на родном языке):

«Please calm down. Sit Back. Close your eyes. Nobody around speaks Russian. Nobody around speaks Russian. Everybody speaks English. We are in Australia/England/New Zealand. Open your eyes».

При этом учителя они знают как Оливию. Джессику, Элис и т.п. Можно было бы учителю назвать себя Мисс Смит, но мы отдаем ей роль старшей сестры, а не взрослого человека, что позволяет ей раствориться среди участников группы.

И – они – уже в другом мире. Потом все общение на английском, даже с новичками.

СИТУАЦИЯ 2. Учащиеся - за пределами аудитории. Скажем, на улице или на перемене в школе. Когда один из них обращается к другому, называя его английское имя, - это сигнал к переходу на английский язык.

СИТУАЦИЯ 3. Группа взрослых. В нее входят коллеги из одного вуза (напр., медуниверситета). Среди них – профессоры и ассистенты. Благодаря игровой обстановке с применением английских имен их статус уравнивается. Все происходит понарошку, и никто не ощущает неловкости. (И какая же это будет среда, если ее наполняют иваны ивановичи?!)

СИТУАЦИЯ 4. Общение между преподавателями (типа «в учительской») происходит с обращением с помощью английских имен и почти всегда на английском, за исключением администратора и бухгалтера, которые не владеют английским. Но и у них английские имена. Для этой цели в нашей библиотеке есть словари английских имен.

Теперь, как случилось, что я стал Роджером. (Ситуация типа «Игоря КИО», когда на витрине не горела буква О.)

Перед занятием с группой преподавателей медуниверситета я выложил на стол несколько бейджей (name tables, потому что badge на русском - значок). Они разобрали все, кроме одного, на котором было написано Roger. Он и достался мне. Кто-то из клиентов это запомнил и через несколько дней обратился ко мне как к Роджеру. С тех пор так и осталось.

Искренне Ваш

Роджер (в миру – Г.В. Мерхелевич)